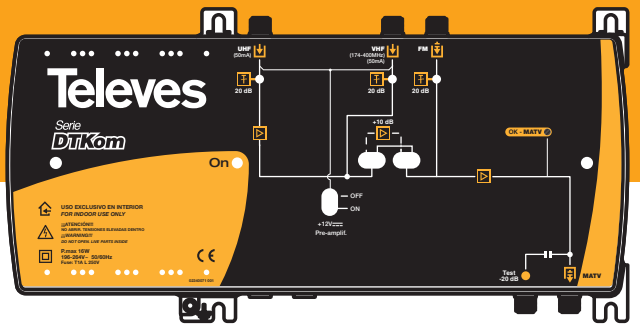
Televes®



Ref. 4507

ES **Amplificador MATV 3E/1S**
PT Amplificador MATV 3E/1S
FR Amplificateur MATV 3E/1S
EN 3 In/1 Out MATV amplifier
IT Amplificatore MATV 3I/1U

Manual de Instrucciones
Manual de Instruções
Manuel d´instructions
User´s Manual
Manuale del'Utente

Instrucciones de seguridad

Condiciones generales de instalación:

- Antes de manipular o conectar el equipo leer este manual.
- Para reducir el riesgo de fuego o choque eléctrico, no exponer el equipo a la lluvia o a la humedad.
- No quitar la tapa del equipo sin desconectarlo de la red.
- No obstruir las ranuras de ventilación del equipo.
- Deje un espacio libre alrededor del aparato para proporcionar una ventilación adecuada.
- El aparato no debe ser expuesto a caídas o salpicaduras de agua. No situar objetos o recipientes llenos de agua sobre o cerca del aparato si no se tiene la suficiente protección.
- No situar el equipo cerca de fuentes de calor o en ambientes de humedad elevada.
- No situar el equipo donde pueda estar sometido a fuertes vibraciones o sacudidas.

Operación segura del equipo:

- La tensión de alimentación de éste producto es de: 196-264V~ 50/60Hz.
- Si algún líquido u objeto se cayera dentro del equipo, por favor recurra al servicio técnico especializado.
- Para desconectar el equipo de la red, tire de la clavija, nunca del cable de red.
- No conectar el equipo hasta que todas las demás conexiones del equipo hayan sido efectuadas.
- La base de enchufe al que se conecte el equipo debe estar situada cerca de éste y será facilmente accesible.

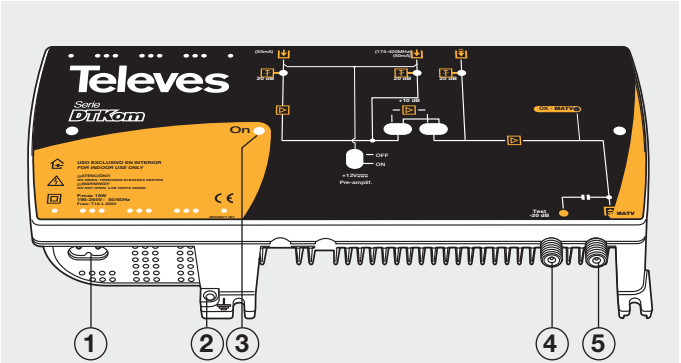
Descripción de Simbología de seguridad eléctrica:

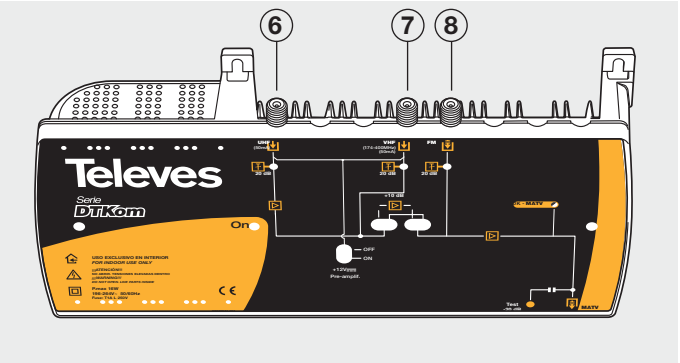
- Para evitar el riesgo de choque eléctrico no abrir el equipo.

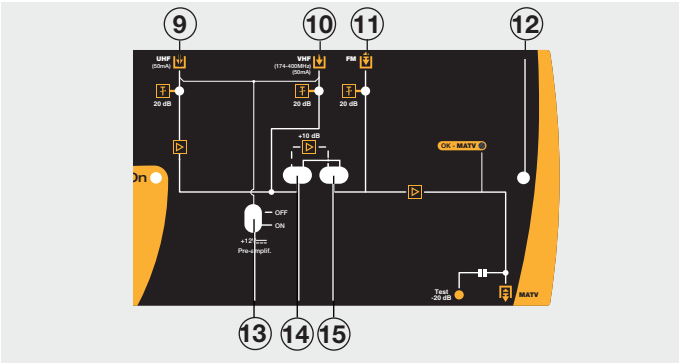
- Este símbolo indica que el equipo cumple los requerimientos de seguridad para equipos de clase II.

- Este símbolo indica que el equipo cumple los requerimientos del marcado CE.

ES





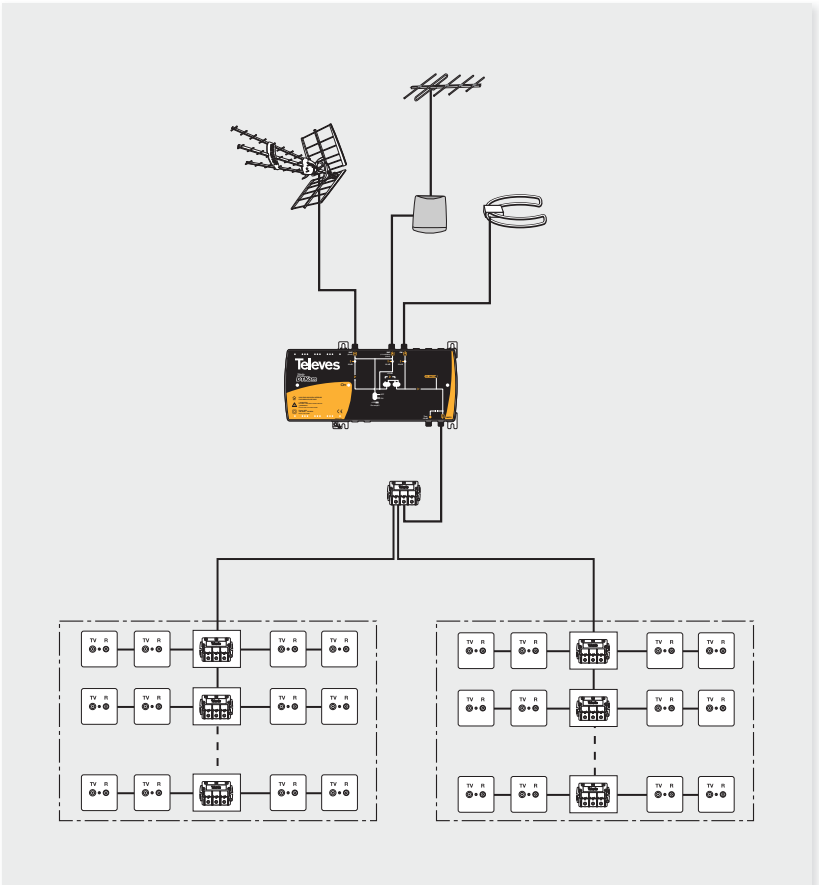


1.- Entrada alimentación red. (196-264V~ 50/60Hz)
2.- Conexión para toma de tierra
3.- LED de encendido
4.- Test salida MATV
5.- Salida señal MATV
6.- Entrada señal UHF
Salida corriente para previos.
7.- Entrada señal VHF
Salida corriente para previos.
8.- Entrada FM
Sin corriente para previos.
9.- Atenuador entrada UHF
10.- Atenuador entrada VHF
11.- Atenuador entrada FM
12.- LED de estado. Encendido indica presencia de señal.
13.- Selección tensión alimentación a previos 12 Vdc. (ON/OFF)
14.- Selección de alta ganancia / baja ganancia
15.- Selección de alta ganancia / baja ganancia

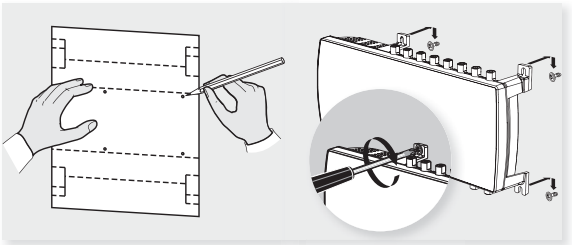
Características técnicas			4507		
Entradas			UHF	VHF	FM
Margen de frecuencia		MHz	470-862	174-400	88-110
Ganancia (alta)		dB	55	45	30
Ganancia (baja)		dB	42	32	---
Tensión máxima de salida (DIN 45004B)		dBµV	129		
Tensión máxima de salida (EN 50083)	IMD3 (2ch @ -60dB)	dBµV	126		
	IMD2 (2ch @ -60dB)		120		
	CTB,CSO,XMOD (35ch -60dB)		113		
Figura de ruido		dB	7		12
Pérdidas de retorno E/S		dB	>10		
Margen de atenuación entradas UHF y VHF		dB	0 - 20		
Atenuación Test		dB	20		
Tensión de alimentación		V~	196 - 264 (50/60 Hz)		
Consumo total máx.		W	16		
Consumo máx. previos		mA ⎓	50 @ 12 Vdc		---
Temperatura de funcionamiento		ºC	-5 . . . +45		
Indice de protección			IP20		

ES

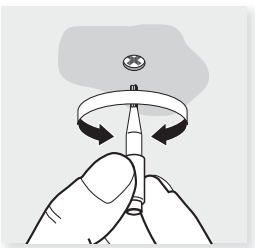
Ejemplo de aplicación



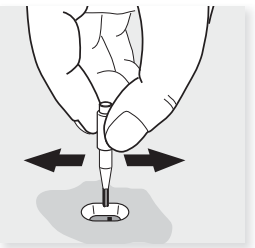
Fijación a la pared



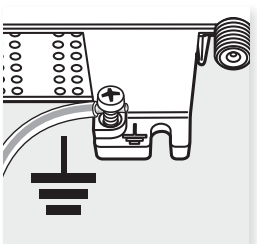
Ajuste de niveles



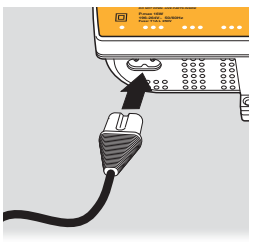
Accionamiento switchs



Conexión a tierra



Conexión a red



Instruções importantes de segurança

Condições gerais de instalação:

- Antes de utilizar ou ligar o equipamento leia este manual.
- Para reduzir o risco de provocar fogo ou um choque eléctrico, não exponha o equipamento à luz ou à humidade.
- Não trocar a tampa do equipamento sem o desligar da rede.
- Não obstruir as ranhuras de ventilação do equipamento.
- Deixe um espaço livre ao redor do aparelho para proporcionar uma ventilação adequada.
- O aparelho não deve ser exposto a possíveis derrames ou salpicos de água. Não colocar objectos ou recipientes com água por cima ou por perto do aparelho se estes não tiverem a suficiente protecção.
- Não colocar o equipamento perto de fontes de calor ou em ambientes com humidade elevada.
- Não colocar o equipamento onde possa estar submetido a fortes vibrações ou sacudidelas.

Operação segura do equipamento:

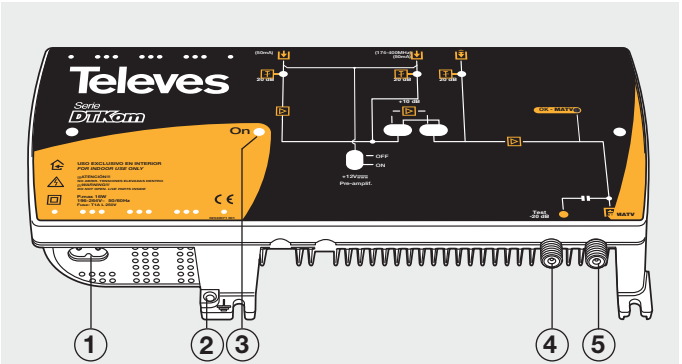
- A tensão de alimentação deste produto é de: 196-264V~ 50/60Hz.
- Se algum líquido ou objecto caia dentro do equipamento, por favor recorra a um serviço técnico especializado.
- Para desligar o equipamento da rede, tire da ficha eléctrica, nunca do cabo de rede.
- Não ligar o equipamento até que todas as demais ligações do equipamento tenham sido efectuadas.
- A fonte de ligação à qual se liga o equipamento deve estar situada perto deste e terá de ser facilmente acessível.

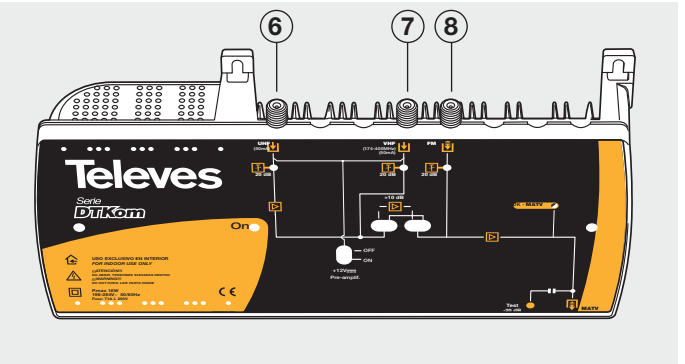
Descrição de simbologia de segurança eléctrica:

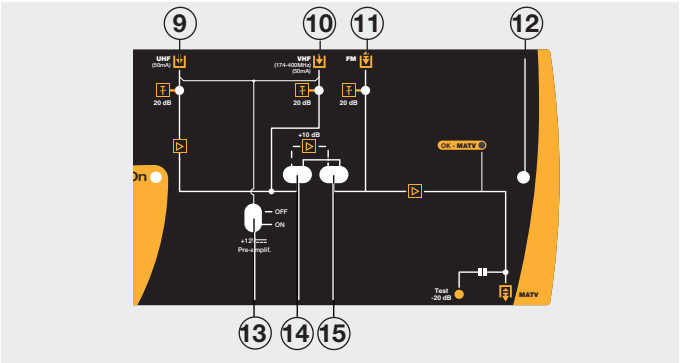
- Para evitar o risco de choque eléctrico não abrir o equipamento.

- Este símbolo indica que o equipamento cumpre os requisitos de segurança para equipamentos de classe II.

- Este símbolo indica que o equipamento cumpre os requisitos da CE.



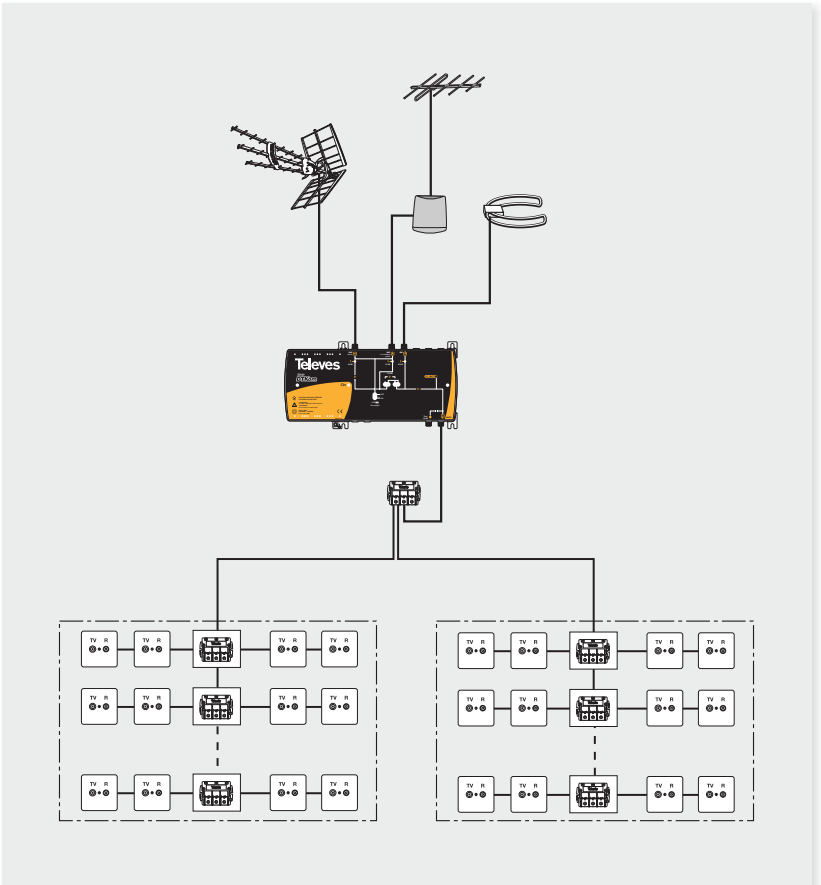




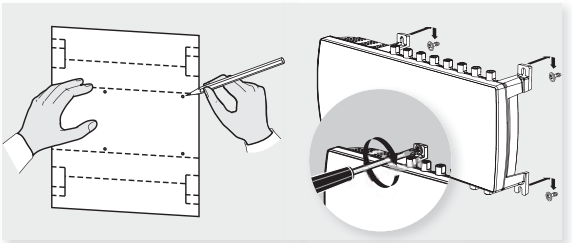
1.- Entrada alimentação rede (196-264V~ 50/60Hz)
2.- Ligação à terra
3.- LED de ligado
4.- Teste de saída MATV
5.- Saída sinal MATV
6.- Entrada sinal UHF
Saída de corrente para prés.
7.- Entrada sinal VHF
Saída de corrente para prés.
8.- Entrada sinal FM
Sem corrente para prés
9.- Atenuador entrada UHF
10.- Atenuador entrada VHF
11.- Atenuador entrada FM
12.- LED de estado. Ligado indica presença de sinal.
13.- Selecção da tensão de alimentação para prés 12 Vdc. (ON/OFF)
14.- Selecção de alto ganho / baixo ganho
15.- Selecção de alto ganho / baixo ganho

Características técnicas			4507		
Entradas			UHF	VHF	FM
Margem de frequência		MHz	470-862	174-400	88-110
Ganho (alto)		dB	55	45	30
Ganho (baixo)		dB	42	32	---
Tensão máxima de saída (DIN 45004B)		dBµV	129		
Tensão máxima de saída (EN 50083)	IMD3 (2ch @ -60dB)	dBµV	126		
	IMD2 (2ch @ -60dB)		120		
	CTB,CSO,XMOD (35ch -60dB)		113		
Figura de ruido		dB	7		12
Perdas de retorno E/S		dB	>10		
Margem de atenuação entradas UHF e VHF		dB	0 - 20		
Atenuação de Teste		dB	20		
Tensão de alimentação		V~	196 - 264 @ (50/60Hz)		
Consumo total max.		W	16		
Consumo máx. prés		mA ⎓	50 @ 12 Vdc		---
Temperatura de funcionamento		ºC	-5 . . . +45		
Índice de proteção			IP20		

Exemplo de aplicação

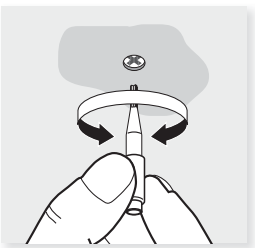


Fijación a la pared

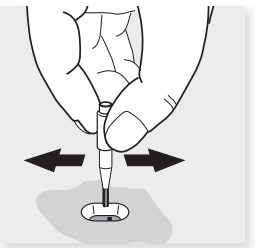


PO

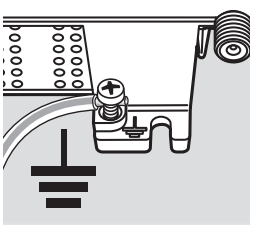
Ajuste dos níveis



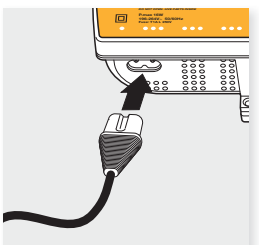
Acionamento switchs



Ligação à terra



Ligação à rede



Consignes de securite importantes

Conditions générales d'installation:

- Lire la notice avant de manipuler ou brancher l'appareil.
- Afin de réduire le risque d'incendie ou de décharge électrique, ne pas exposer l'appareil à la pluie ou à des projections d'eau.
- Ne pas retirer le couvercle de l'appareil sans le débrancher.
- Ne pas obstruer les entrées de ventilation.
- Merci de permettre la circulation d'áir autour de l'áppareil.
- L'appareil ne doit pas être exposé à des chutes ou projections d'eau. Ne pas placer d'objets ou de récipients contenant de l'eau à proximité immédiate sans protection.
- Ne pas placer l'appareil près d'une source de chaleur ou dans un milieu fortement humide.
- Ne pas placer l'appareil dans un lieu exposé à de fortes vibrations ou secousses.

Utilisation de l'appareil en toute sécurité:

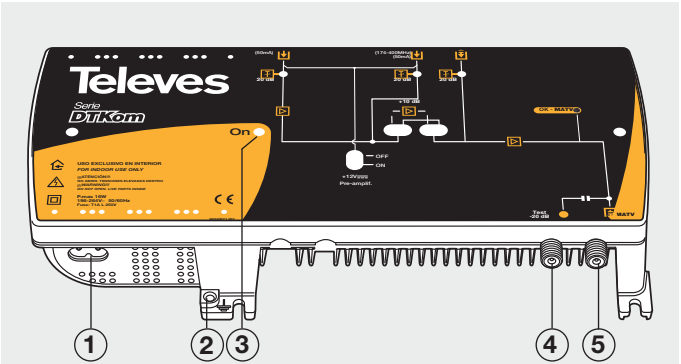
- La tension d'alimentation de ce produit est de: 196-264V~ 50/60Hz.
- Si un liquide / objet tombe à l'intérieur de l'appareil, référez-en au service technique spécialisé.
- Pour débrancher du secteur, tirez sur la prise et jamais sur le câble.
- Ne pas brancher l'appareil avant que toutes les autres connections aient été effectuées.
- La prise à laquelle l'appareil sera branché doit être située à proximité et facilement accessible.

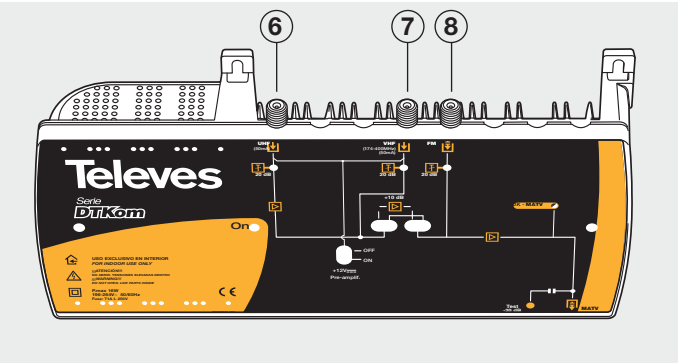
Description des symboles de sécurité électrique:

- Afin d'éviter le risque de décharge ne pas ouvrir l'appareil.

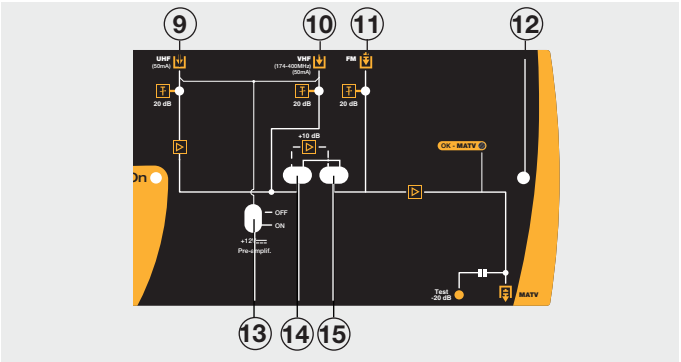
- Ce symbole indique que l'appareil répond aux exigences de sécurité des appareils de classe II.

- Ce symbole indique que cet appareil répond aux exigences de la norme CE.





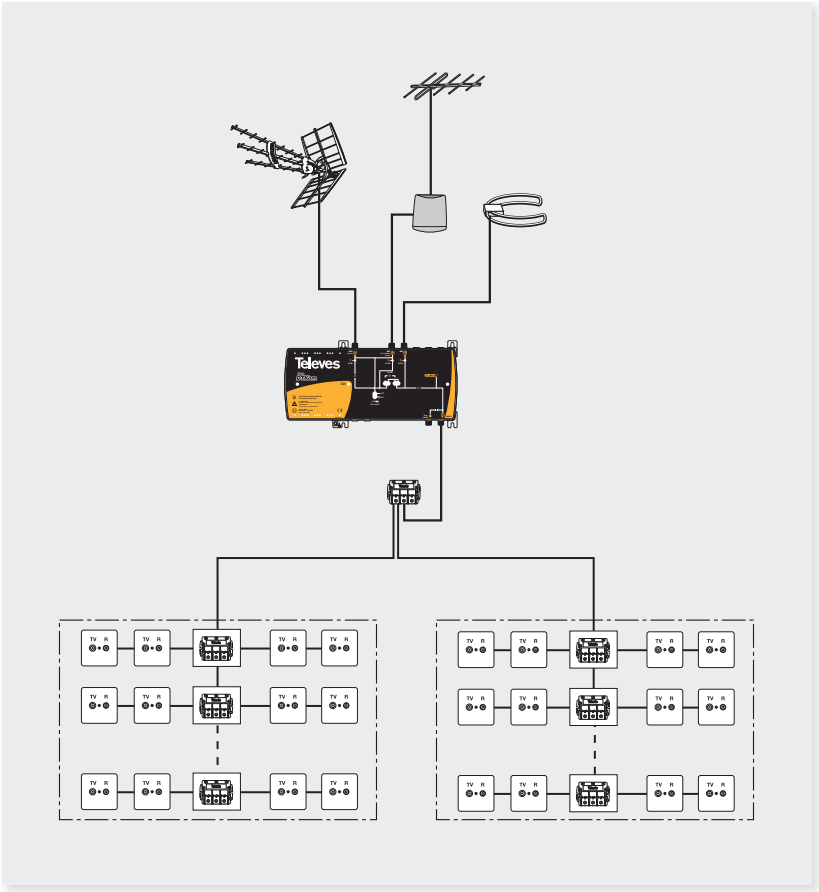
FR



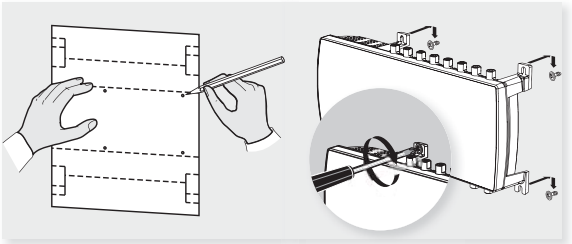
1.- Entrée d´alimentation du réseau. (196-264V~ 50/60Hz)
2.- Branchement pour prise de terre
3.- LED d'allumage
4.- Test de sortie MATV
5.- Sortie signal MATV
6.- Entrée signall UHF
Sortie de télé alimentation.
7.- Entrée signal VHF
Sortie de télé alimentation.
8.- Entrée signal FM
Sans telealimentation
9.- Atténuateur entrée UHF
10.- Atténuateur entrée VHF
11.- Atténuateur entrée FM
12.- LED d´état. Allumé indique la présence d´une signal.
13.- Choix de télé alimentation 12 Vdc. (ON/OFF)
14.- Choix de fort gain / faible gain
15.- Choix de fort gain / faible gain

Caractéristiques techniques			4507		
Entrées			UHF	VHF	FM
Bande passante		MHz	470-862	174-400	88-110
Gain (fort)		dB	55	45	30
Gain (faible)		dB	42	32	---
Tension maximale de sortie (DIN 45004B)		dBµV	129		
Tension maximale de sortie (EN 50083)	IMD3 (2ch @ -60dB)	dBµV	126		
	IMD2 (2ch @ -60dB)		120		
	CTB,CSO,XMOD (35ch -60dB)		113		
Figure de bruit		dB	7		12
Pertes de retour E/S		dB	>10		
Marge d´atténuation entrées UHF et VHF		dB	0 - 20		
Atténuateur Test		dB	20		
Tension d´alimentation		V~	196 - 264 @ (50/60Hz)		
Consommation totale max.		W	16		
Consom. Téléalim. max.		mA ⎓	50 @ 12Vdc		---
Temp. de fonctionnement		ºC	-5 . . . +45		
Indice de protection			IP20		

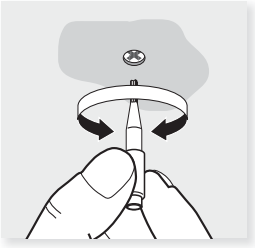
Exemple d´application



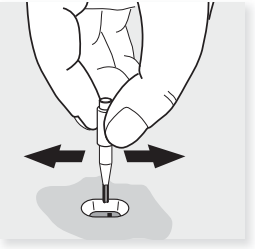
Fixation au mur



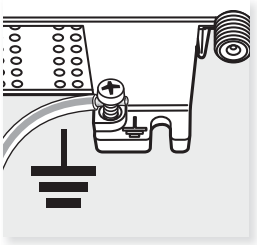
Réglage de niveau



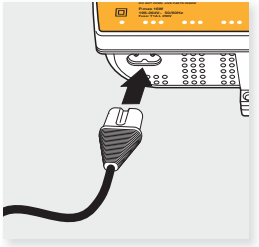
Fonctionnement switch



Mise à la terre



Mise sous tension



FR

Important safety instructions:

General installation conditions:

- Before handling or connecting the equipment, please read this manual.
- In order to reduce the risk of fire or electric shock, do not expose the equipment to rain or moisture.
- Do not take the cover off the equipment without disconnecting it from the mains.
- Do not obstruct the equipment's ventilation system.
- Please allow air circulation around the equipment
- The equipment must not come into contact with water or even be splashed by liquids. Do not place containers with water on or near the equipment if it is not adequately protected.
- Do not place the equipment near sources of heat or in excessively moisture conditions.
- Do not place the equipment where it may be affected by strong vibrations or knocks.

How to use the equipment safely:

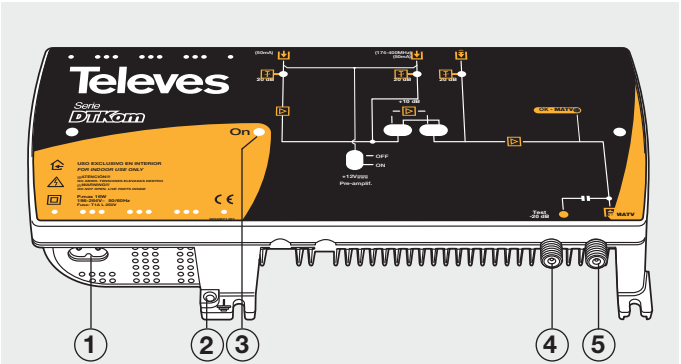
- The powering supply of this product is: 196-264V~ 50/60Hz.
- If any liquid or object falls inside the equipment, please contact a specialized technician.
- To disconnect the equipment from the mains, pull from the plug, and never pull from the cable.
- Do not connect the equipment until all the other connections have been made.
- The mains socket that is going to be used to connect the equipment should be located nearby and should be easily accessible.

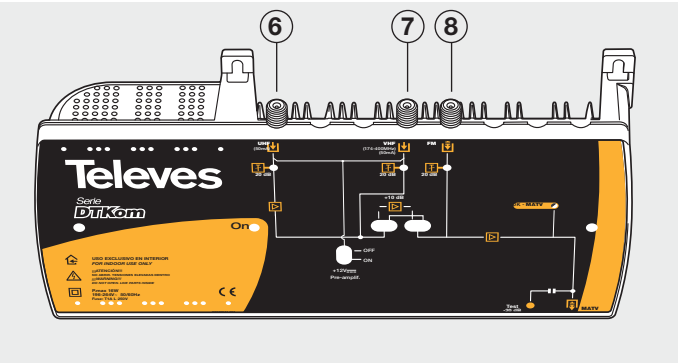
Description of the electrical safety symbols:

- To avoid the risk of electric shock, do not open the equipment.

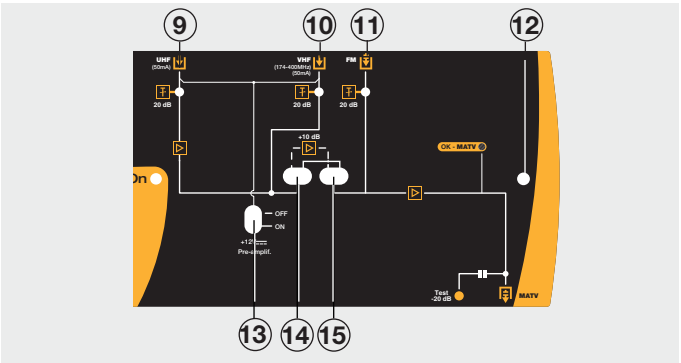
- This symbol indicates that the equipment complies with the safety requirements for class II equipment.

- This symbol indicates that the equipment complies with the requirements of CE mark.





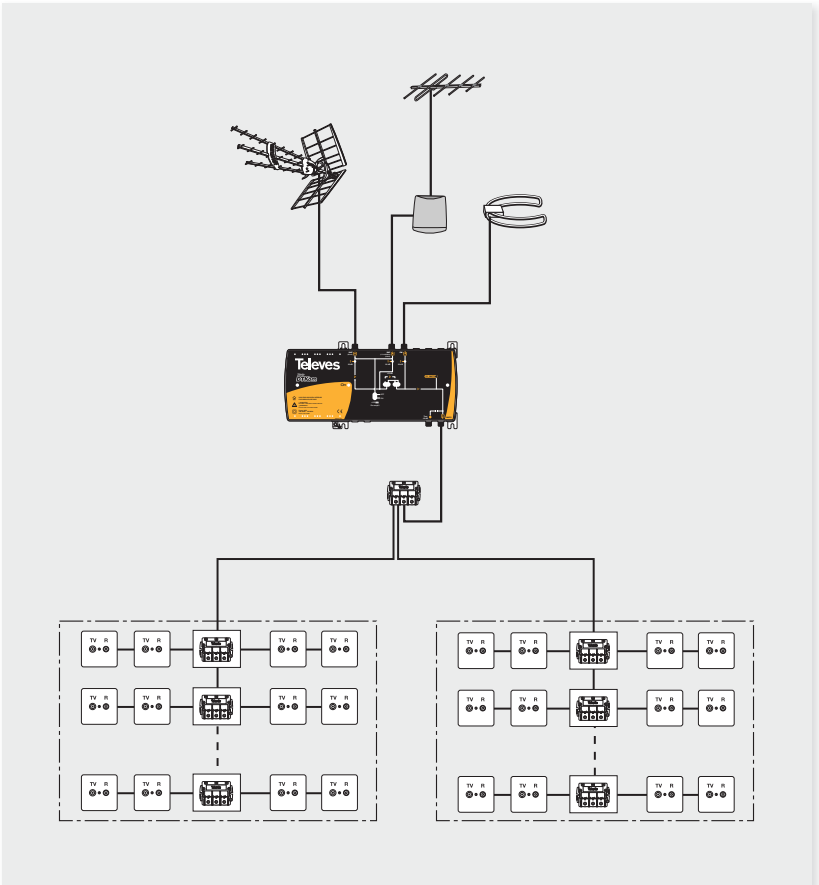
EN



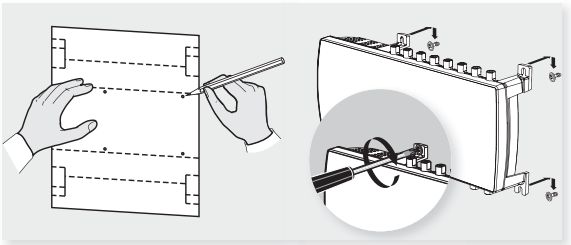
1.- Mains supply input (196-264V~ 50/60Hz)
2.- Ground connection
3.- On LED
4.- MATV output test
5.- MATV signal output
6.- UHF signal input
Current output for preamplifiers.
7.- VHF signal input
Current output for preamplifiers.
8.- Entrada FM
No line powering
9.- UHF input attenuator
10.- VHF input attenuator
11.- FM input attenuator
12.- Status LED. "On" position means signal presence.
13.- Power Voltage Selection for preamplifiers 12 Vdc. (ON/OFF)
14.- Selection of high gain / low gain
15.- Selection of high gain / low gain

Technical characteristics			4507		
Inputs			UHF	VHF	FM
Frequency range		MHz	470-862	174-400	88-110
Gain (high)		dB	55	45	30
Gain (low)		dB	42	32	---
Maximum output level (DIN 45004B)		dBµV	129		
Maximum output level (EN 50083)	IMD3 (2ch @ -60dB)	dBµV	126		
	IMD2 (2ch @ -60dB)		120		
	CTB,CSO,XMOD (35ch -60dB)		113		
Noise figure		dB	7		12
Return losses I/O		dB	>10		
Attenuator inputs UHF and VHF		dB	0 - 20		
Attenuation Test		dB	20		
Powering voltage		V~	196 - 264 @ (50/60Hz)		
Total consumption max.		W	16		
Max. consumption previous		mA ⎓	50 @ 12 Vdc		---
Operating temperature		ºC	-5 . . . +45		
Protection index			IP20		

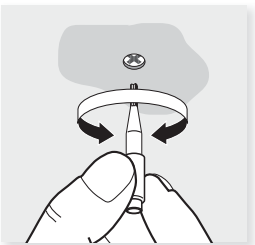
Application example



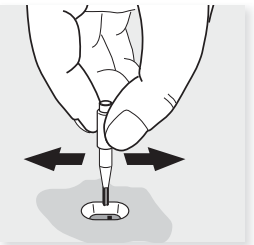
Wall fixation



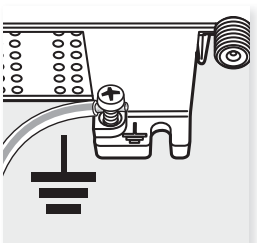
Levels setting



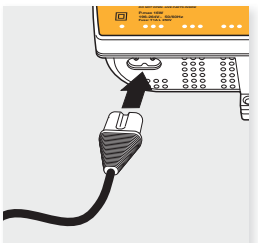
Switches drive



Ground connection



Mains connection



EN

Importanti istruzioni per la sicurezza

Condizioni generali per l'installazione:

- Prima di utilizzare o collegare il prodotto, prego leggere per intero il presente manuale.
- Per evitare il rischio di incendio o folgorazione, non esporre il prodotto alla pioggia o all'umidità.
- Non togliere il coperchio dell'alimentatore senza prima averlo staccato dalla rete.
- Non ostruire le feritoie per la ventilazione.
- Permettere la circolazione d'aria intorno al prodotto.
- Il prodotto non deve entrare in contatto con acqua o essere bagnato da liquidi. Non posizionare recipienti contenenti acqua sopra o vicino al prodotto si non adeguatamente protetto.
- Non mettere il prodotto vicino a fonti di calore o in posti con umidità eccessiva.
- Non posizionare il prodotto in luoghi soggetti a forti vibrazioni o sollecitazioni meccaniche.

Come utilizzare il prodotto in modo sicuro:

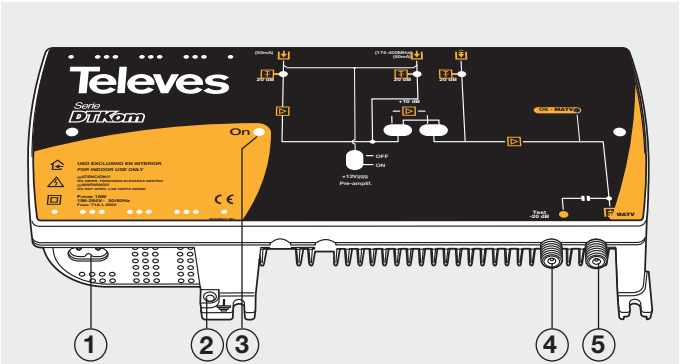
- L'alimentazione di questo prodotto è: 196-264V~ 50/60Hz.
- Se del liquido o qualsiasi oggetto penetra nel prodotto scollegarlo immediatamente dalla rete e contattare un tecnico specializza.
- Per scollegare il prodotto dalla rete, non tirare il cavo ma solo la spina.
- Collegare l'alimentatore alla rete solo dopo aver effettuato tutte le altre connessioni.
- La presa di rete deve essere vicina al prodotto per garantire un ottimo funzionamento.

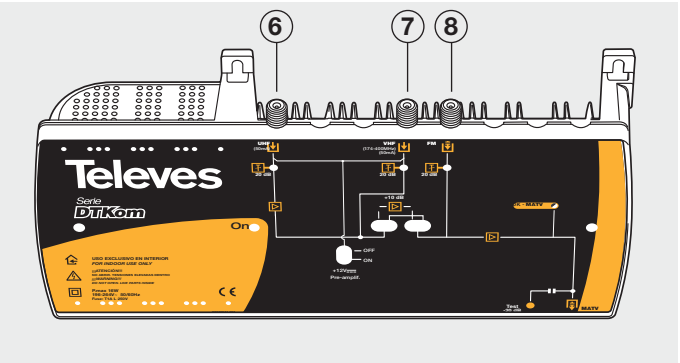
Descrizione dei simboli e sicurezza elettrica:

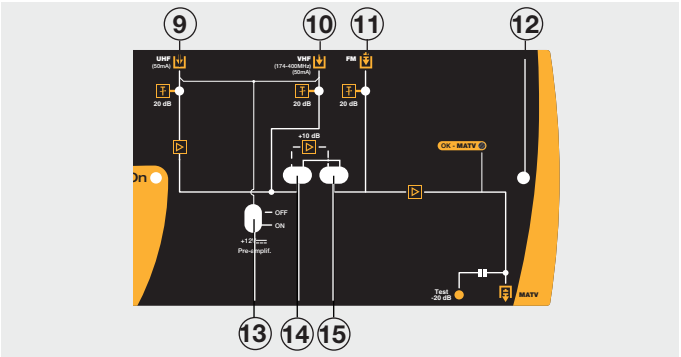
- Per evitare il rischio di incendi o folgorazioni, non aprire il prodotto.

- Questo simbolo indica che il prodotto è conforme ai requisiti di sicurezza richiesti per i dispositivi di cglisi II.

- Questo simbolo indica che il prodotto è conforme ai requisiti del contrassegno del CE.





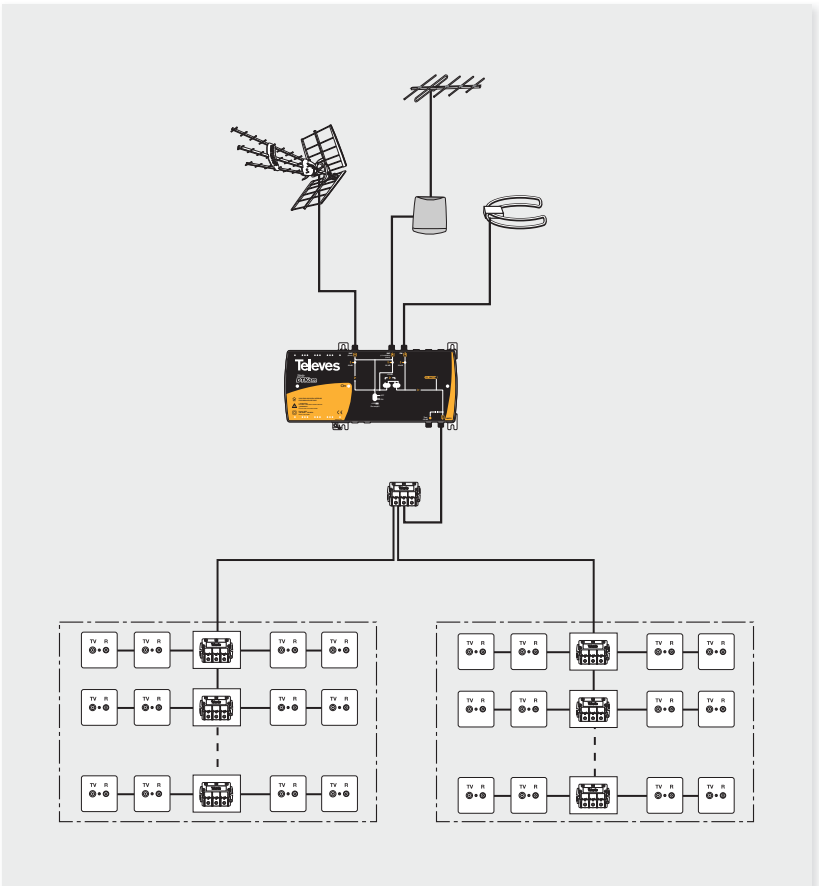


1.- Entrata alimentazione rete (196-264V~ 50/60Hz)
2.- Connessione per presa a terra
3.- LED di accensione
4.- Test uscita MATV
5.- Uscita segnale MATV
6.- Entrata segnale UHF
Uscita corrente per pre.
7.- Entrata segnale VHF
Uscita corrente per pre.
8.- Entrata segnale FM
Senza corrente per preamplificatori
9.- Attenuatore entrata UHF
10.- Attenuatore entrata VHF
11.- Attenuatore entrata FM
12.- LED di stato. Acceso indica presenza del segnale.
13.- Selezione della tensione di alimentazione per il pre 12 Vdc. (ON/OFF)
14.- Selezione alto guadagno / basso guadagno.
15.- Selezione alto guadagno / basso guadagno.

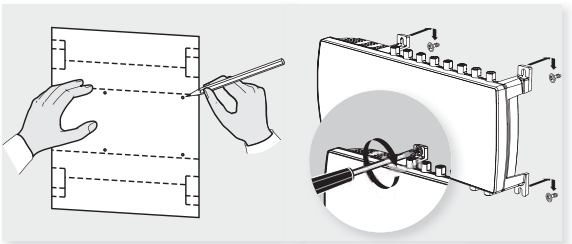
IT

Caratteristiche tecniche			4507		
Entratas			UHF	VHF	FM
Margini di frequenza		MHz	470-862	174-400	88-110
Guadagno (alta)		dB	55	45	30
Guadagno (bassa)		dB	42	32	---
Tensione massima d'uscita (DIN 45004B)		dBµV	129		
Tensione massima d'uscita (EN 50083)	IMD3 (2ch @ -60dB)	dBµV	126		
	IMD2 (2ch @ -60dB)		120		
	CTB,CSO,XMOD (35ch -60dB)		113		
Fattore di rumore		dB	7		12
Perdite di ritorno E/U		dB	>10		
Margini di attenuazione entratas UHF e VHF		dB	0 - 20		
Attenuazione Test		dB	20		
Tensione di alimentazione		V~	196 - 264 @ (50/60Hz)		
Consumo totale massima		W	16		
Consumo pre mass.		mA ⎓	50 @ 12 Vdc		---
Temperatura di funzionamento		ºC	-5 . . . +45		
Indice de protezione			IP20		

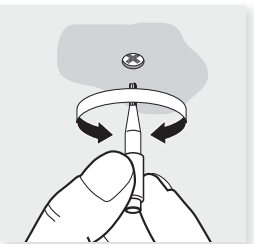
Esempio di applicazione



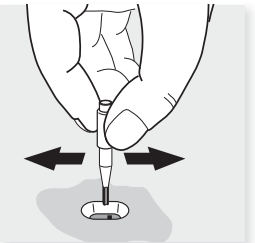
Fissaggio a parete



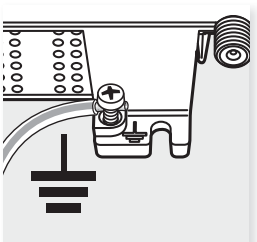
Regolazione dei livelli



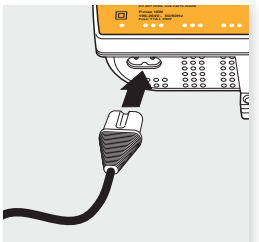
Azionamento switches



Connessione a terra



Connessione alla rete



IT

DECLARATION OF CONFORMITY Nº 110427145904

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD
DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE
DECLARATION DE CONFORMITE
DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ
DEKLARACJA ZGODNOŚCI
DECLARATIE DE CONFORMITATE
KONFORMITETSERKLÆRING
CONFORMITEITSVERKLARING
VASTAVUSE SERTIFIKAAT
KONFORMITÄTSERKLÄRUNG
ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ
FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE
VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS
ATITIKTIES DEKLARACIJA
ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ
MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT
BEKREFTELSE
ДЕКЛАРАЦІЯ ВІДПОВІДНОСТІ

Manufacturer / *Fabricante / Fabricante / Fabricant / Fabbricante / Fabrikant / Κατασκευαστής / Tillverkare / Valmistaja / Producent / Gumintojas / Изготовитель / Producator / Gyártó / Fabrikant / Produsent / Fabrikant / Виробник / Valmistaja:*

Televes S.A.
Rua Benéfica de Conxo, 17 - 15706 - Santiago de Compostela - Spain

Declare under our own responsibility the conformity of the product / *Declara bajo su exclusiva responsabilidad la conformidad del producto / Declara sob sua exclusiva responsabilidade a conformidade do produto / Déclare sous notre propre responsabilité la conformité de ce produit / Dichiara sotto la sua esclusiva responsabilità la conformità del prodotto / Wir übernehmen die Verantwortung für die Konformität des Produktes / Πιστοποιούμε με δική μας ευθύνη την συμμόρφωση του προϊόντος / Försäkrar om överstämmelse enligt tillverkarens eget ansvar för produkten / Vakuutamme yksinomaan omalla vastuullamme tuotteen yhdenmukaisuus / Oświadczamy na własną odpowiedzialność zgodność wyrobu / Deklaruojame savo atsakomybe, kad produktas yra atitinkamas / Заявляем с полной своей ответственностью о соответствии продукта / Declaram pe propria raspundere ca produsul este in conformitate cu cerintele esentiale si celalalte prevederi aplicabile / Saját felelősségünkre kijelentjük, hogy a termék megfelel / Erklærer under vores eget ansvar overensstemmelse for produktet / Erklærer under vårt eget ansvaroverensstemmelsen for produktet / Wij nemen de verantwoording voor de conformiteit van het product / Заявляє з повною своєю відповідальністю що до відповідності продукта / Kinnitame toote vastavust:*

Reference / *Referencia / Referência / Référence / Articolo / Artikelnummer / Μάλωτη / Referens / Referenssi / Numer Katalogowy / Produkto numeris / Артикул / Referinta / Termékszám / Varenummer / Varenummer / Artikelnummer / Артикул / Viide:*

4507XX

Description / *Descripción / Descrição / Description / Descrizione / Beschreibung / Περιγραφή / Beskrivning / Kuvaus / Opis / Produkto aprašas / Описание / Descriere / Leírás / Beskrivelse / Beskrivelse / Beschrijving / Опис / Kirjeldus:*

3 Input 1 output MATV amplifier

Trademark / *Marca / Marca / Marque / Marchio / Handelsmarke / Μάρκα / Varumärke / Tavaramerkki / Marka / Prekės ženklas / Торговая марка / Marca / Märkanév / Varemærke / Varemerke / Handelsmerk / Търговска марка / Kaubamärk:*

Televes

With the requirements of / *Con los requerimientos de / Com as especificações de / Avec les conditions de / Con i requisiti di / Die Voraussetzungen erfüllen / Με τις απαιτήσεις του / Enligt följande bestämmelser / Seuraavien määrityksien / Zgodność z wymogami / Atitinka reikalavimus / Требованиями / In conformitate cu / Az alábbi követelményeknek / Med bestemmelserne / Med bestemmelsene / In overeenstemming met / відповідно до вимог / tingimustel:*

- **Low Voltage Directive 2006 / 95 / EC.**
- **EMC Directive 2004 / 108 / EC.**

Following standards / *Con las normas / Com as normas / Selon les normes / Con le norme / Folgende Anforderung / Ακόλουθα πρότυπα / Följande standard / Seuraavien standardien / Zastosowanie następujących norm / Pagal standartus / Съедующих спандартов / Respecta urmatoarele standarde / A következő szabványoknak / Følgende standarder / Følgende standarder / Volgende richtlijnen en normen / Наступних спандартів / Järgmistele standarditele:*

EN 60065:2002 + A1:2006 + A11:2008, EN 60728-11:2005, EN 50083-2:2006

Santiago de Compostela, 27/4/2011

José L. Fernández Carnero
Technical Director

European technology Made in EUrope